



PORSCHE



Janvier 2008

Porsche Club

News 1/08



Pour obtenir des informations complémentaires sur l'école de conduite Porsche, consultez notre site Internet www.porsche.fr.

Enfin une école où vous aimez rester assis.

L'école de conduite Porsche.



PORSCHE

Vœux de Noël

Chers Présidents des Clubs Porsche, Chers Membres des Clubs Porsche,

Nous voici déjà au terme d'une année particulièrement bien remplie. Nous n'avons pas vu le temps passer au cours de ces douze derniers mois, mais cela n'a rien de surprenant si l'on considère la progression fulgurante de Porsche en pleine croissance. Le bilan de l'exercice 2006/2007, clôturé fin juillet, est plus que réjouissant, puisqu'il cumule des records historiques en termes de ventes, de chiffre d'affaires et de résultats. Il va de soi qu'un tel succès n'est pas le fruit du hasard, mais bel et bien le résultat d'une stratégie clairement orientée vers le long terme et d'un dur labeur.

Le lancement du nouveau Cayenne s'est déroulé d'une manière très satisfaisante : bien que la production de la génération précédente ait cessé dès novembre 2006 et que les nouveaux modèles n'aient été disponibles qu'à partir de fin février 2007, au terme de trois mois de carence, les ventes de la troisième série atteignent quasiment le niveau de l'année précédente. Le Cayenne actuel ne doit pas uniquement son succès à son design séduisant, mais aussi à ses valeurs intrinsèques. La gamme de motorisations, entièrement repensée, se montre nettement plus puissante que celle de la génération précédente, mais aussi plus sobre, l'injection directe permettant de réduire la consommation de jusqu'à 15 %.

Le principal moteur de notre croissance au cours du dernier exercice réside cependant dans la gamme 911, dont les ventes ont fortement progressé pour atteindre un nouveau record. La nouvelle 911 Turbo, en particulier, a rencontré un franc succès. Autre événement mémorable, l'usine-mère de Zuffenhausen a célébré, mi-juillet, le 100.000^e exemplaire de l'actuelle gé-

nération de 911. Comme chacun sait, la phase de fabrication du type 997 n'a commencé qu'en avril 2004. Jamais auparavant, au cours de 44 années d'un succès jamais démenti, la 911, promue au rang d'icône des voitures de sport, n'avait été produite en aussi grand nombre en un laps de temps aussi court que cette sixième génération. Le Boxster et le Cayman, quant à eux, ont fait remarquablement bonne figure dans des segments pourtant âprement concurrentiels.

Porsche a également réalisé d'énormes progrès dans un tout autre secteur : nous avons en effet augmenté notre participation au sein du groupe Volkswagen et détenons désormais près de 31 % des titres. Notre fructueux partenariat de longue date avec le plus grand constructeur européen n'en sera que plus étroit. Notre objectif n'est autre que de relever, ensemble, les défis qui nous attendent, au bénéfice de chacun des partenaires. Une précision toutefois : Porsche reste Porsche et Volkswagen restera Volkswagen. Pour ce faire, nous avons doté notre entreprise d'une nouvelle structure, au sommet de laquelle se trouve la nouvelle Porsche Automobil Holding SE. Cette holding sera chargée de la gestion stratégique des participations dans les sociétés Volkswagen AG et Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG, de sorte que la marque Porsche puisse suivre sereinement la voie qu'elle s'est tracée et continuer de concevoir des véhicules sportifs de la plus grande qualité dans le respect de ses traditions. Cette nouvelle structure n'aura pas non plus la moindre incidence sur les activités des Clubs Porsche.

Suite à l'effervescence de ces derniers mois, nous allons maintenant nous accorder un peu de repos, afin d'entamer



Dr. Wendelin Wiedeking

cette nouvelle année avec une énergie renouvelée. Cette énergie nous sera des plus utiles, car l'année 2008 sera, pour Porsche, riche en opportunités qu'il nous faudra exploiter. Je suis intimement persuadé que vous, présidents et membres des Clubs Porsche, serez, comme à l'accoutumée, présents à nos côtés. Car c'est bien vous qui, de par votre engagement de tous les instants en faveur de notre marque, contribuez à ce que notre entreprise et ses voitures de sport jouissent aujourd'hui, dans le monde entier, d'une image hors du commun. Je tiens à vous en remercier.

Au nom de l'ensemble du directoire de Porsche, je vous souhaite, à vous ainsi qu'à vos familles, des fêtes de fin d'année empreintes de joie et de détente, ainsi qu'une nouvelle année sous le signe de la santé, du bonheur et de la réussite.

Je vous transmets mes plus cordiales salutations de Zuffenhausen.

Dr. Wendelin Wiedeking

De vous à nous :

Dans le but de simplifier l'édition des Porsche Club News, nous vous prions de nous faire parvenir vos contributions par courrier électronique. Les reportages écrits doivent être envoyés en tant que pièce jointe au format Word. Les images doivent être sauvegardées de préférence au **format Tiff** ou éventuellement au format JPEG (résolution minimale : **300 dpi**, pour une largeur réelle d'au moins **13 cm**, au format RGB ou CMKY). Veillez à ce que les images ne soient **pas** recouvertes d'une « **pixelisation** » (grainage) et à **ne pas** les sauvegarder avec des couleurs indexées (gamme des couleurs web). Nous ne pouvons malheureusement pas traiter les fichiers Word ou présentations Powerpoint contenant des images ancrées. Leur qualité n'est pas suffisante à l'impression.

La rédaction

Votre équipe de la Porsche Club Coordination :

Sandra Mayr
Alexander E. Klein
Anne Philipp
Mathias Menner
Paul Gregor

Tél. : **+49 (0)711 911-7 80 14**
Tél. : **+49 (0)711 911-7 89 67**
Tél. : **+49 (0)711 911-7 83 97**
Tél. : **+49 (0)711 911-7 83 07**
Tél. : **+49 (0)711 911-7 89 68**

Fax : **+49 (0)711 911-7 89 89**

Porsche Club News sur Internet :

Les Porsche Club News actuelles de même que les éditions archivées à partir du numéro 1/99 sont disponibles sur Internet à l'adresse suivante : www.porsche.com

E-mail : Sandra.Mayr@porsche.de
E-mail : Alexander.Klein@porsche.de
E-mail : Anne.Philipp@porsche.de
E-mail : Mathias.Menner@porsche.de
E-mail : Paul.Gregor@porsche.de

Club E-mail : porsche.club@porsche.de

Rédaction :
Anne Philipp, Club Coordination

Mise en page et réalisation :
Büro Linientreu
Büro für Gestaltung, Stuttgart

Fréquence de parution :
5 fois par an

Iconographie :
Auteurs des articles
Porsche AG

Dr. Ing. h.c. F. Porsche
Aktiengesellschaft
Porschestr. 15-19
D-71634 Ludwigsburg
Allemagne
www.porsche.com

Date de clôture de la rédaction

PC News 2/2008 : 21/01/2008
PC News 3/2008 : 17/03/2008
PC News 4/2008 : 26/05/2008

Sommaire

1. Nouveautés de Porsche AG	page
Vie de l'entreprise – Porsche salue la décision de la Cour européenne de justice	6
Avant-première du Cayenne GTS – un concentré de puissance	7
2. Calendrier des Manifestations	
Service Clientèle Porsche Classic – Techno Classica 2008	10
Porsche 356 Club Danmark – 33 ^e International Porsche 356 Meeting	10
Federazione Italiana Porsche Club – Porsche Parade 2008 en Sardaigne	11
3. Bourse aux infos	
Porsche Tequipment – paré pour l'hiver	14
Petite taille, fort tempérament – la nouvelle Porsche 911 GT3 de Dynamic Concept	16
4. Reportages	
Porsche Club do Brasil – 20 ^e édition de la Porsche Sport Driving School au Brésil	18
Porsche Club Seetal Luzern – stage de pilotage Porsche à Magny-Cours	19
Porsche Club Deutschland – 25 ^e anniversaire de Porsche Club Deutschland	20
Porsche Club of America, Wild Rose Region – 25 ^e anniversaire de Wild Rose Region	24
Porsche Club Roland zu Bremen – fête estivale au Gut Varrel	26
5. Reportages Classic	
Porsche 914 Club Holland – anniversaire spécial 914 à Groningue	28
Porsche 356 Club Deutschland – rassemblement annuel à Cologne	30

1. Nouveautés de Porsche AG

Vie de l'entreprise

Porsche salue la décision de la Cour européenne de justice

La société Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG se félicite de l'arrêt de la Cour européenne de justice du Luxembourg, selon lequel la limitation de l'exercice des droits de vote à 20 % prévue par la « loi Volkswagen » est en contradiction avec le droit européen.

« Avec une participation au capital de Volkswagen supérieure à 30 %, nous sommes naturellement intéressés par la possibilité d'exercer nos droits de vote en proportion », a déclaré Dr. Wendelin Wiedeking, président du directoire de Porsche, immédiatement après la décision.

La Cour européenne de justice a également reconnu que la loi Volkswagen contrevenait au droit européen en autorisant le gouvernement fédéral et le Land de Basse-Saxe à désigner chacun deux représentants au Conseil de surveillance de Volkswagen dès lors qu'ils disposaient de plus d'une action Volkswagen. Volkswagen sera donc assujettie à la législation générale et tenue, par là même, de désigner les représentants des actionnaires au Conseil de surveillance à l'occasion de son Assemblée générale.

Enfin, toujours selon la Cour européenne de justice, la loi Volkswagen est en infraction avec la législation européenne en ce qu'elle exige une majorité de 80 %, et non de 75 % des actionnaires, pour toute décision stratégique prise dans le cadre de l'Assemblée générale. L'arrêt pris par les juges est conforme à l'avis de la Commission de la Communauté européenne, laquelle estimait que les éléments clés de la loi Volkswagen s'opposaient à la libre circulation des capitaux.

Porsche consent à ce que la Basse-Saxe soit représentée au Conseil de surveillance de Volkswagen à concurrence de ses titres. Les deux représentants de

Porsche au sein de l'organe de contrôle, à savoir le président du directoire, Dr. Wendelin Wiedeking et le directeur financier, Holger P. Härter, se féliciteraient que le Ministre-président de Basse-Saxe, Christian Wulff et son homologue, le Ministre de l'économie Walter Hirche,

continuent de siéger au Conseil de surveillance du constructeur de Wolfsburg, afin de garantir la continuité d'un partenariat empreint de confiance mutuelle.

Communiqué de presse de Porsche AG



Avant-première du Cayenne GTS

Un concentré de puissance

Avec le nouveau Cayenne GTS, Porsche renforce l'exclusivité de sa gamme sur le segment des véhicules tout-terrain sportifs. Présenté en avant-première mondiale sur le Salon IAA de Francfort, le Cayenne GTS, propulsé par un moteur V8 de 4,8 litres de cylindrée, se dote d'un châssis spécifique surbaissé de 24 millimètres, soit autant d'ingrédients garantissant un regain de puissance.

Ce modèle inaugure une suspension active Porsche Active Suspension Management (PASM) avec ressorts hélicoïdaux, première de ce type dans la gamme Cayenne. Cette combinaison était en effet, jusqu'alors, l'apanage des sportives estampillées Porsche.

Le moteur 4,8 litres à injection directe DFI (« Direct Fuel Injection ») confère au Cayenne GTS une puissance de 405 ch (298 kW) pour un régime de 6.500

tr/min, soit 20 chevaux de plus que le Cayenne S. Le couple maximal, de 500 newton-mètres à 3.500 tr/min, reste cependant le même. L'athlète tout-terrain de Porsche inclut, dans son équipement de série, une boîte de vitesses mécanique à six rapports et un rapport de pont réduit par rapport au Cayenne S (4,1:1 au lieu de 3,55:1). Ainsi doté, le Cayenne GTS passe de 0 à 100 km/h en 6,1 secondes, soit une demi-seconde de mieux que le Cayenne S.

Le Cayenne GTS adopte, de série, la transmission intégrale permanente Porsche Traction Management (PTM) ainsi que la suspension adaptative PASM. Parallèlement, le système anti-roulis actif Porsche Dynamic Chassis Control (PDCC), proposé en complément de la suspension pneumatique en option, améliore la tenue de route comme le confort de conduite. Les nouveaux sièges Sport à 12 réglages associent cuir et alcantara pour souligner la sportivité de l'habitacle.

Le nouveau Cayenne GTS est immédiatement reconnaissable : sa proue et sa poupe sont identiques à celles du Cayenne Turbo et ses passages de roue profilés, élargis d'environ 14 milli-



mètres, accueillent des jantes en alliage léger 21 pouces chaussées de pneumatiques 295/35 R21. Le modèle GTS se pare de deux coloris exclusifs, à savoir le rouge GTS et l'or nordique métallisé.

Ce nouveau Cayenne, dont la consommation moyenne avec boîte Tiptronic S s'élève à 13,9 litres/100 km au sens de la norme UE, sera commercialisé dans le monde entier à partir de février 2008.

Communiqué de presse de Porsche AG



Cayenne GTS

Moteur :	moteur 8 cylindres avec carter de vilebrequin aluminium
Puissance du moteur :	298 kW (405 ch) à 6.500 tr/min
Couple maxi :	500 Nm à 3 500 tr/min
Régime maxi :	6 700 tr/min
Coefficient de pénétration dans l'air :	Cx = 0,36
Cylindrée :	4806 cm ³
Poids :	Poids à vide 2 225 (2 245) kg Poids total autorisé 3 080 (3 080) kg
Vitesse maxi :	253 (251) km/h
Accélération :	0 à 100 km/h en 6,1 s (6,5 s) 0 à 160 km/h en 14,7 s (15,2 s)

Les données entre parenthèses se réfèrent aux modèles avec Tiptronic S.



2. Calendrier des Manifestations

Techno Classica 2008 : tout pour les grands classiques

Le salon mondial des voitures anciennes, de prestige et de collection, des deux-roues, des pièces de rechange et de la restauration d'Essen devrait connaître, à l'occasion de sa 20^e édition, un succès encore plus grand que l'année précédente. Porsche profitera une nouvelle fois de cette opportunité pour exposer une sélection de voitures anciennes, mais aussi présenter ses offres de service en matière de véhicules classiques à un public international averti.

Dates :
du 27 au 30 mars 2008

Informations :
Service Clientèle Porsche Classic
Tél. : +49 (0)711 911 242 66
Fax : +49 (0)711 911 241 11
E-mail :
classic-service@porsche.de



33^e International Porsche 356 Meeting

La 33^e rencontre internationale des Porsche 356 se déroulera à Aalborg, au Danemark, pour célébrer comme il se doit le 60^e anniversaire de ce bolide mythique, avec un programme aussi varié que passionnant. Parmi les temps forts, citons le rallye dans le Jutland du Nord, des excursions le long de la route menant au parc national Rebild Bakker, la visite d'Aalborg, capitale du Jutland du Nord, un Concours d'Elégance ainsi qu'un gala de clôture.

Pour plus d'informations :
Porsche 356 Club Danmark
www.porsche356.dk



Bienvenue en Italie : Porsche Parade 2008 en Sardaigne

La fédération des Clubs Porsche d'Italie, ou Federazione Italiana Porsche Club, a le plaisir de vous convier à la Porsche Parade 2008.



Quatre jours inoubliables en Sardaigne

Jeudi 8 mai 2008

- Arrivée et inscription des participants à Porto Cervo, hébergement dans les hôtels prévus
- En soirée, cocktail de bienvenue et dîner sur la Piazzetta de Porto Cervo

Vendredi 9 Mai 2008

- Rallye photo « Mare e Terra ». Les participants seront répartis, au cours de la journée, en deux groupes pour une croisière en direction de l'archipel de la Maddalena et un parcours de toute beauté ralliant la Costa Smeralda à la Gallura
- Déjeuner regroupant tous les participants
- Dîner avec vue sur la mer

Samedi 10 mai 2008

- Concours d'Élégance dans la « Marina Vecchia » de Porto Cervo en matinée
- Buffet sur la Piazzetta de Porto Cervo
- Parade Porsche au départ de la « Marina Vecchia » en direction du Yacht Club de la Costa Smeralda en début d'après-midi
- En soirée, dîner de gala face à la mer, dans une ambiance incomparable. Remise des prix et adieux

Dimanche 11 mai 2008

- Départ des participants en cours de matinée

Pour les inscriptions, contacter :

Federazione Italiana Porsche Club
Corso Stati Uniti 35
35127 Padova, Italie
Tél. : +39 040 746 95 00
Fax : +39 040 63 35 15
E-mail:
segreteria@porscheparade2008.net
www.porscheparade2008.net

Après la Suède en 2006, le traditionnel rendez-vous des Clubs Porsche du monde entier mettra en 2008 le cap vers le sud de l'Europe, et plus particulièrement vers la Sardaigne, à raison de 250 équipages.

Le Club vous invite cordialement sur la Costa Smeralda du 8 au 11 mai 2008. Cette région compte parmi les plus belles de toute l'Italie, avec son soleil radieux, sa mer cristalline et ses couleurs vivifiantes.

Nous avons soigneusement sélectionné trois lieux de villégiature 5 étoiles prestigieux. Le Cervo Hotel Costa Smeralda Resort est un hôtel raffiné, qui fait face de la célèbre Piazzetta de Porto Cervo. Le Romazzino Hotel Resort, pour sa part, est situé aux abords des plages de sable blanc de la Costa Smeralda. Le Cala di Volpe est un complexe luxueux qui s'apparente à une cité médiévale, avec ses tours, ses terrasses, ses étendues de verdure et ses cours intérieures ombragées.

C'est une occasion unique de passer quelques jours en bonne compagnie, d'apprécier le confort des hôtels réputés de la Costa Smeralda, de déguster du bon vin, de savourer des spécialités méditerranéennes, de retrouver ses amis de longue date et de s'en faire de nouveaux.



PARCE QU'UN 100 M OLYMPIQUE NE SE GAGNE PAS SANS DE VRAIES CHAUSSURES DE SPORT !



Le Porsche Cayenne s'est spécialisé dans les difficultés, sur route et hors des sentiers battus ! Plus son conducteur exige de lui et plus il se sent dans son élément. Cela vaut aussi pour ses pneus. Pour le nouveau Porsche Cayenne, Michelin a développé de nouveaux pneus offrant une faible résistance au roulement et par conséquent une réduction de consommation de carburant tout en optimisant les autres performances. C'est pourquoi, le pneu peut porter le marquage en «N» – le signe de la qualité Porsche.

www.michelin.fr





Le Cayenne affiche un nouveau profil ... Ses pneus aussi !

MICHELIN Latitude Sport

Vous voulez des pneus Sport ?
MICHELIN Latitude Sport

le spécialiste 4x4 sport pour un plaisir de
conduite optimal.

Points forts :

- Distances de freinage plus courtes
- Economies de carburant

Dimensions :

255/55 R18 Latitude Sport NO
275/45 R19 Latitude Sport NO
295/35 R21 Latitude Sport NO

MICHELIN Latitude Tour HP

Un nouveau choix de pneus :
MICHELIN Latitude Tour HP

pour plus de confort et une adhérence optimale
jusqu'aux premières neiges.

Points forts :

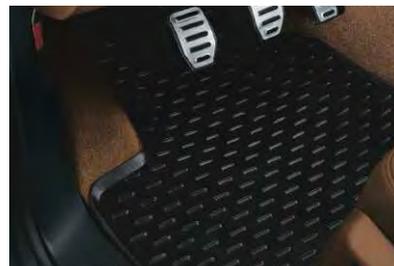
- Conduite plus confortable
- Durée de vie des pneus allongée

Dimensions :

255/55 R18 Latitude Tour HP NO
275/45 R19 Latitude Tour HP NO

3. Bourse aux infos

Porsche Tequipment



Des nouveaux venus qui arrivent à point nommé : chaînes neige spécialement adaptées aux différents modèles Porsche, tapis de sol en caoutchouc antidérapants et imperméables, jeu complet de roues hiver 19 pouces Cayenne Design

Paré pour l'hiver

Pour un pneumatique d'été, la saison froide commence dès lors la température descend en dessous de sept degrés Celsius. C'est à cette température que les mélanges de gomme commencent à durcir et que les distances de freinage s'allongent. Pour bénéficier de toute la sécurité de conduite qui caractérise votre Porsche, même lorsque le mercure descend, il est conseillé de monter des pneumatiques hiver, comme ceux que propose Porsche Tequipment. Le jeu

complet de roues hiver 19 pouces Cayenne Design, par exemple, se porte garant tant de la motricité que de l'esthétique. Sa conception exclusive à 10 rayons attire le regard et confère aux roues une véritable impression de légèreté. Avec les chaînes neige spécialement étudiées pour les modèles Porsche, vous avez l'assurance d'arriver à destination, même lorsque vous vous rendez dans les stations de ski les plus isolées.

Le porte-ski et snowboard Porsche Tequipment accueille tout l'équipement dont vous avez besoin pour vous détendre sur les pistes. Il vous permet d'emporter jusqu'à quatre paires de skis et deux

snowboards, voire six paires de skis ou quatre snowboards. Votre matériel reste bien à l'abri des convoitises grâce à sa serrure intégrée. Le caisson de toit verrouillable offre une capacité de rangement encore plus importante, de l'ordre de 310 litres. Ce caisson aérodynamique en matériaux composite s'ouvre des deux côtés et renferme même un porte-skis. Votre équipement est ainsi paré pour affronter les intempéries. Le porte-skis et snowboard, ainsi que le caisson de toit Porsche Tequipment, se déclinent en divers modèles spécialement adaptés au Cayman, aux modèles 911 Carrera Coupé ainsi qu'aux Cayenne.

Des rangements généreux et bien pensés : porte-skis et snowboard, caisson de toit



Qui dit hiver, dit boue et neige. Mais de quel droit s'inviteraient-elles à bord de votre Porsche ? Les tapis de sol en caoutchouc, conçus sur mesure pour chacun des modèles depuis cette année, ne laissent pas la moindre chance aux salissures. Ils sont antidérapants et imperméables. De quoi profiter pleinement des plaisirs de l'hiver !

Vous obtiendrez de plus amples informations sur toute notre gamme Porsche Tequipment ainsi que le catalogue Tequipment actuel auprès de votre partenaire Porsche ou sur Internet, sous www.porsche.com. Vous pouvez aussi visiter notre boutique en ligne Porsche Design Driver's Selection à cette adresse, elle propose également une sélection de produits Tequipment.



Pour plus d'informations – Porsche Online : tél. ++49 (0)1805 356 - 911, fax - 912 (0,12 EUR/min) ou www.porsche.de.

Édition limitée :
Un exemplaire.
Le vôtre.

Porsche Exclusive.



PORSCHE

Petite taille, fort tempérament

Le nouveau modèle réduit Porsche 911 GT3 de Dynamic Concept

Dynamic Concept, une société française, a mis au point un modèle réduit exclusif de la Porsche 911 GT3, sous licence Porsche. Dans un souci de fidélité des détails, cette maquette est à l'échelle 1:6, un fait rarissime dans l'univers des modèles réduits.

Ce modèle réduit, long de 860 mm, large de 420 mm et haut de 265 mm, reproduit la Porsche 911 GT3 jusque dans le moindre détail. Il est composé de 70 pièces et nécessite 42 heures de travail. Basée sur des photos, mais aussi sur les plans 3D du modèle original fournis par Porsche, cette maquette doit aussi la remarquable reproduction de ses détails à des matériaux de grande qualité.

Le modèle réduit de la Porsche 911 GT3 de Dynamic Concept a été produit en édition limitée à 200 exemplaires, de fabrication française. Chaque véhicule est fourni avec un certificat d'authenticité.

Le fabricant propose en outre des versions personnalisables. La version « Car Configurator Edition » permet en effet de sélectionner la teinte de la carrosserie et des étriers de frein dans un nuancier comportant 16 couleurs d'origine.

Autre fait notable, le poids de ce modèle réduit, qui affiche fièrement ses 14 kg sur la balance hors emballage. Quant à son esthétique, elle est pour le moins stupéfiante, ne serait-ce que par

ses chromes, son socle noir brillant, sa carrosserie en résine, ses plaques métalliques numérotées et sa robuste vitrine en plexiglas.

Ce modèle peut être commandé auprès de :

Dynamic Concept
94, Boulevard Flandrin
75116 Paris
www.dynamicconcept.eu





Pour obtenir des informations complémentaires, consultez notre site Internet www.porsche.fr.

**Si la qualité a un prix,
quel est le prix de la non-qualité ?**

Porsche Service



PORSCHE

4. Reportages

Porsche Club do Brasil

Conseil de classe : 20^e édition de la Sport Driving School au Brésil

Cela fait maintenant longtemps que la Porsche Sport Driving School s'invite au Brésil. Il s'agit en effet de la 20^e édition de cette manifestation, organisée par le Porsche Club do Brasil de Curitiba.

A l'occasion de cet anniversaire, le Club Porsche a également préparé une Porsche Parade les 22 et 23 septembre 2007, qui a rassemblé plus de 60 véhicules : un record pour Curitiba ! Le programme des manifestations comportait des compétitions, comme les « regularidade », des compétitions chronométrées où les concurrents sont soumis à des critères très stricts en matière de vitesse moyenne et de temps, ainsi qu'une Flying Lab, composée de trois tours à vitesse de pointe, dont seul le meilleur temps est retenu pour le classement.

Tous les modèles de voitures de sport Porsche ont pris part à cette symphonie sur circuit : 911 Carrera, Boxster et Cayman, sans oublier quelques Cayenne, et le classement des « regularidade » a récompensé nombre de pilotes et de copilotes féminins, qui concourraient à bord de Boxster.

Porsche Club do Brasil
Président : Regis Schuch
Tél. : +55 11 5644 6707
Fax : +55 11 5644 6705
E-mail :
porscheclub@porsche.com.br



Porsche Club Seetal Luzern

Un entraînement digne des pros : stage de pilotage Porsche à Magny-Cours

Le Porsche Club Seetal Luzern a organisé, en collaboration avec le Centre Porsche AMAG Zug, un stage de sécurité et de pilotage sur trois jours. Celui-ci s'est déroulé du 2 au 6 septembre 2007 sur le circuit de Formule 1 de Magny-Cours. Cette troisième édition a connu un franc succès, notamment grâce à la participation du pilote professionnel Marcel Fässler.

La première journée de ce stage a été entièrement consacrée au maniement du véhicule et à la conduite à adopter dans les situations dangereuses. Les participants, rassemblés en groupes encadrés chacun par deux instructeurs, sous la houlette de Heinz Arnold, le responsable sportif, ont ainsi appris comment aborder et négocier un virage, pratiqué des manœuvres d'évitement et se sont exercés à garder le contrôle de leurs véhicules dans des situations extrêmes.

La deuxième journée a fait la part belle au plaisir de la conduite sur piste, sans les contraintes des limitations de vitesse. Des tours de circuit encadrés ont permis à tout un chacun de chercher la trajectoire idéale en tenant compte des points de freinage, de virage et de vitesse maximale.

Si les clients du Centre Porsche AMAG Zug ont pu prendre part au stage le lundi ainsi que le mardi matin, les membres du Club ont pu profiter librement du circuit lors des deux après-midis. Les 41 « compétiteurs » du Club ont donc bénéficié de conditions idéales pour aiguiser leurs talents et sonder la puissance dynamique de leurs Porsche. La participation de Marcel Fässler a incontestablement été l'un des temps forts de la journée. Ce pilote professionnel a



en effet profité de l'opportunité qui lui était offerte pour s'entraîner sur la piste, aux côtés de son copilote.

Le Centre Porsche AMAG Zug a mis à la disposition des stagiaires un mécanicien Porsche ainsi qu'un véhicule de maintenance pour toute la durée de la manifestation. Le Club souhaite profiter de ces lignes pour remercier tous les sponsors, les organisateurs, Martin Kammerbauer et Heinz Arnold, ainsi que tous les bénévoles pour leur soutien à l'occasion de cette troisième édition du stage de sécurité et de conduite Porsche, qui n'aurait sans doute pas été un tel succès sans leur engagement.

Porsche Club Seetal Luzern
Présidente : Esther Friberg
Tél. : +41 (0) 44 713 12 78
Fax : +41 (0) 44 713 15 41
E-mail :
praesident@pcsl.ch

Porsche Club Deutschland

25 ans du Porsche Club Deutschland : un anniversaire somptueux

Le 25^e anniversaire du Porsche Club Deutschland était une occasion parfaite pour s'accorder quelques jours de pur plaisir à Stuttgart, au sein de la famille Porsche.

Cet évènement de grande ampleur a également permis de rendre hommage à Ilse Nädele, présidente sortante du Porsche Club Deutschland. Il va de soi que les « vieux briscards » et tous les amis venus d'Italie, de Suède, du Luxembourg, de France, d'Ecosse et d'Angleterre ont profité de cette opportunité pour faire leurs adieux à leur « chère Ilse ».

Comme les jours pluvieux auparavant de la Parade n'étaient pas appropriés

pour les conducteurs d'un cabriolet, tout le monde espérait un temps meilleur. Tous les conducteurs Porsche ont pu profiter, durant ces trois jours de septembre, d'une météo splendide, avec un magnifique ciel bleu et des températures agréables.

Le Maritim Hotel, situé en plein cœur de Stuttgart, a fait office, le jeudi, de point de ralliement à l'aube de ce week-end anniversaire. C'est là que les participants ont été accueillis et se sont vu remettre le matériel spécialement conçu pour cette occasion. Les t-shirts bleu clair estampillés du logo du 25^e anniversaire ont rencontré un vif succès. Les participants étaient en bleu, tandis que les organisateurs portaient un t-shirt vert.

Ces derniers ont d'ailleurs eu fort à faire. Ils ont dû, en effet, guider jusqu'à bon port plus de 400 personnes. La présence de Hans-Peter Porsche a souligné les liens étroits qui unissent le Club au constructeur et à la famille Porsche. Hans-Peter Porsche n'a pas hésité à se mêler aux participants au cours des jours suivants. C'est Bernhard Maier, directeur de Porsche Deutschland GmbH, qui a prononcé le discours d'ouverture. « Les Clubs Porsche représentent, pour moi, une grande famille, dont les membres sont dispersés non seulement en Allemagne, mais aussi dans le monde entier. Où qu'ils soient, ils ont pris, cette année, le chemin de la capitale souabe pour cette grande réunion de famille. Et c'est en famille, c'est-à-dire avec vous, les Clubs Porsche, que





pour s'octroyer une visite guidée gratuite dans ce château baroque vieux de 300 ans.

La soirée s'est déroulée à Güglingen, dans le Zabergäu. Plus de 400 amis Porschistes se sont ainsi retrouvés dans le cadre historique de l'hôtel-restaurant Herzogskelter. Cinq bus ont emmené les hôtes par des chemins détournés pleins de charme et traversé des villages restaurés avec goût, pour les déposer à l'hôtel, où ils ont été chaleureusement accueillis avec un verre de vin blanc ou rouge de la fontaine.

La température était si douce au cours de la soirée que certains ont délaissé la vénérable charpente de bois pour s'installer confortablement dans le jardin intérieur et profiter de la splendeur de la voûte étoilée souabe. L'ambiance qui régnait parmi les hôtes était tout simplement exceptionnelle. Le buffet, des plus copieux, n'avait d'égal que la saveur de la bière et des vins du Wurtemberg. Les conditions étaient somme toute idéales pour se laisser aller à quelques pas de danse. Cette soirée a pris fin aux alentours de minuit et tout le monde est rentré à l'hôtel, afin d'être frais et dispo pour le long circuit Porsche du lendemain.



nous déploierons toute notre énergie en faveur du succès durable de notre marque. »

Dès le vendredi, le ciel s'est paré d'un bleu radieux. La cour du château baroque du Duc Eberhard Ludwig, surnommé le « Versailles souabe » a accueilli plus de 200 Porsche rassemblées à l'occasion du Concours d'Elégance, apportant la preuve que ces automobiles déjà élevées au rang de classiques se montrent en parfaite

harmonie avec le raffinement des siècles passés ! Tous les participants ont été salués personnellement par Ilse Nädele et Hans-Peter Porsche, qui n'ont pas été avares d'applaudissements.

Présentés par catégorie, soigneusement lavés et lustrés, les véhicules ont été soumis à l'appréciation des spectateurs de Ludwigsburg, des participants et à l'expertise du jury. Nombre de participants ont profité de cette occasion

Le point de ralliement du samedi n'était autre que le Centre Porsche de Stuttgart, situé près de l'aéroport. C'est avec une grande joie que les participants ont pris possession des documents, du carnet de bord et du panier repas qui devaient les accompagner au cours des 145 premiers kilomètres. Les collaborateurs et les assistants de Porsche Allemagne et du Centre Porsche avaient en effet pris soin de surligner l'itinéraire sport, l'itinéraire touristique et l'itinéraire direct sur plus de 100 cartes rou-

tières. Hans-Peter Porsche s'est mêlé à « ses » clients, en compagnie de Sandra Mayr, de l'équipe de la Club Coordination mondiale ainsi que de sa collègue Anne Philipp.

L'itinéraire sport s'étendait sur 250 km, à raison de deux épreuves de régularité et de 12 questions. L'itinéraire touristique, long de 195 km, comportait une épreuve de régularité, 12 questions et 3 questions subsidiaires.

Si consulter un carnet de bord est une chose, le suivre sans la moindre erreur en est une autre. Bien que les itinéraires aient été scrupuleusement consignés dans les carnets de bord, la plupart des équipes ont eu quelques difficultés pour trouver leur chemin. Quoiqu'il en soit, la météo clémente et les routes de campagne sinueuses, quasiment désertes, ont concouru à un plaisir de conduite des plus purs. Plus d'un pilote a donc totalement délaissé la planche de bord et le compteur kilométrique pour s'adonner pleinement à sa passion !

Les participants ont ensuite profité d'une détente bien méritée à l'issue de cette escapade, dans la perspective de la soirée de gala. Il est toujours surprenant de constater le nombre de smokings, de tenues de soirée, de valises de maquillage et de paires de chaussures que peuvent receler les 356, 911, Boxster et autres Cayman. Il va de soi que les propriétaires de Cayenne n'ont pas besoin de déployer autant d'ingéniosité.

Le vénérable « manège couvert » de l'hôtel était tout indiqué pour accueillir les quelque 400 participants et les autres invités. Hans-Peter Porsche s'est directement adressé, durant son dis-



cours, à la présidente du Club encore en fonction. « Tu t'es mise au service de la société et de la marque Porsche. Présidente du Porsche Club Deutschland, tu as aussi été la collaboratrice de l'ancien directeur des relations publiques de Porsche, Huschke von Hanstein, qui était aussi pilote, directeur de course et initiateur de la fondation, en 1952, du tout premier Club, le Club Porsche de Westphalie. C'est pourquoi, chère Ilse, je tiens aujourd'hui, en mon nom, mais aussi en celui des familles Piëch, Porsche et des membres du directoire ainsi que du conseil de surveillance, à te faire part de nos plus sincères remerciements ! »

Klaus Berning, membre du directoire de Porsche AG en charge des ventes et du marketing, a transmis les vœux de ses confrères du directoire et salué le profond engagement des membres des Clubs, ainsi que leur omniprésence lors des événements de la Porsche Sports Cup et des compétitions organisées à leur propre initiative.

Le délicieux repas de gala a cédé la place à une soirée dansante. Ce sont Hans-Peter Porsche et Ilse Nadele qui ont ouvert le bal. Le Las Vegas Live Band a distrait jeunes de corps et jeunes d'esprit jusque tard dans la nuit. Cette soirée a permis à tous les hôtes internationaux de faire officiellement leurs adieux à leur « chère Ilse ». Le Suédois Johnny Lachmann lui a remis, à cette occasion, un cadeau souvenir. D'autres ont tiré parti de cette opportunité pour remercier Ilse pour son travail.

Le dimanche avait réservé à tous une agréable surprise. C'est dans le restau-

rant au style inimitable, situé en plein cœur du centre de développement de Weissach, que les participants ont pris part à un brunch, au son de la musique dixie. Le casino a comblé ses hôtes avec un buffet grandiose, où chacun a pu trouver ses mets de prédilection. C'est sans doute la première fois dans toute l'histoire du Club que chacun des participants est reparti avec un trophée souvenir, à défaut d'avoir éventuellement remporté un trophée sportif !

Cette manifestation formidable et inoubliable s'est ainsi conclue de la plus belle des manières ! Tous nos remerciements vont à Porsche, Porsche Allemagne, Michelin, aux caves Geldermann, aux Maritim Hotels, à la confiserie Heilemann et à l'ADAC pour leur précieux concours, mais aussi à la direction du Porsche Club Deutschland pour la préparation de cette manifestation, qui a demandé des mois de travail. Nous remercions également tous les participants, qui se sont d'ores et déjà forgé de merveilleux souvenirs.



Frank J. Gindler

Porsche Club Deutschland
Présidente : Ilse Nädele
Tél. : +49 (0) 711 75 04 654
Fax : +49 (0) 711 75 04 655
E-mail :
info@porsche-club-deutschland.de



Porsche Club of America, Wild Rose Region

Sur les hauteurs des Rocheuses : 25^e anniversaire du Club Wild Rose Region

La division « Wild Rose » du Porsche Club of America a célébré son 25^e anniversaire avec une excursion en direction de l'un des plus beaux châteaux des montagnes Rocheuses, à savoir le splendide Fairmont Banff Springs Hotel, situé dans le Parc national Banff, au Canada.

Cette manifestation a rencontré un très grand succès auprès des membres du Club. Le parking faisant office de point de ralliement était rempli de véhicules Porsche, qui ont ensuite formé un convoi ininterrompu de plusieurs kilomètres sur l'autoroute transcanadienne, en direction du Parc national Banff. Là, tous se sont garés sur les extérieurs du célèbre Fairmont Banff Springs Hotel, tout juste assez vastes, pour la plus grande joie de la clientèle internationale de l'hôtel, qui a naturellement pris plaisir à observer un tel rassemblement de véhicules exclusifs.

A la vue de la cinquantaine de voitures garées dans les jardins de l'hôtel et de la centaine de participants, le Club Wild Rose Region pouvait être fier du travail accompli en l'espace d'un an : l'excursion anniversaire a, en effet, séduit des membres qui n'avaient pris part à aucune des dernières manifestations organisées ou qui, dans certains cas, n'avaient encore jamais fait acte de présence ! Tout un chacun s'est très vite senti à son aise, grâce à l'ambiance conviviale et amicale qui caractérise le Club.

Nous avons assisté à une brève présentation de l'histoire du Club et de ses statuts, démonstration des documents fondateurs à l'appui. Il va de soi qu'en ce 25^e anniversaire de sa fondation, la fédération régionale du Porsche Club of America s'est penchée sur sa propre histoire.

Nous avons rendu hommage aux présidents des années passées, comme Harlow Rankin, Allan Botting, John Ferrara, Jeff Smith, Marvin Guenter, George Springer, Ron Davies, Ken Johnson, Mark Polson, Dana Lee-Trottier, Perci Hala et Ken McDonald, qui ont tous laissé leur empreinte à notre Club et lui ont permis, par leur dur labeur, de de-

venir ce qu'il est. L'actuel président de notre Club, Martin Kratz, a lu les mots de bienvenue du Porsche Club of America et de son président.

Mais il n'est pas de fête d'anniversaire digne de ce nom sans cadeau ! Tous les participants se sont vu remettre, en guise de cadeau d'anniversaire, une



plaque anniversaire argentée édition collector Wild Rose Region ainsi qu'un bon d'achat d'essence d'un montant de 10 dollars, à faire valoir dans les stations Husky Oil.

Ils ont ensuite pu se régaler des spécialités culinaires concoctées par le chef du Fairmont Banff Springs Hotel dans le cadre de son célèbre brunch dominical, lequel fourmille de centaines de saveurs exotiques et raffinées, de desserts, de vins et d'autres douceurs pour les papilles.

En guise de conclusion, nous nous sommes tous rassemblés dans la cour intérieure pour la photo de groupe. Kerry Smith, fidèle à son caractère aventureux, n'a pas hésité à se hisser jusqu'au toit-terrasse du 7^e étage pour prendre quelques clichés spectaculaires.

L'événement anniversaire du Club Wild Rose Region du 30 septembre a cumulé les records :

il s'agit, à ce jour, de la manifestation qui a rencontré le plus grand succès. Jamais autant de véhicules n'avaient été réunis à l'occasion d'un événement organisé par le Club Wild Rose Region. Preuve en est, la file ininterrompue de véhicules Porsche qui s'étendait sur près de trois kilomètres d'autoroute. La tête du cortège était constituée de quelques Porsche 356 immaculées. Nous sommes parvenus à retracer, en un seul endroit, 5 décennies de l'histoire de Porsche, des élégantes 356 Cabriolet de 1957 aux derniers modèles à la technologie sophistiquée. Par ailleurs, nous avons réuni, dans la cour du Fairmont Banff Springs Hotel, plus de Porsche qu'il n'y en avait jamais eu au cours de son histoire.



Mais enfin et surtout, l'esprit de notre Club n'a jamais été aussi présent parmi nos membres !

Voilà qui laisse présager une année 2008 des plus passionnantes pour notre Club !

Martin Kratz

**Porsche Club of America
Wild Rose Region
Président : Martin Kratz
Tél. : +1 (403) 686 64 74
E-mail :
kratzm@bennetjones.ca**

Porsche Club Roland zu Bremen

De l'art de patiner dans l'allégresse : fête estivale du Porsche Club Roland zu Bremen

Tel était le mot d'ordre de cette journée, pour laquelle le président Michael Pledl et le vice-président Günter Mönning avaient concocté un programme tout particulier : c'est, en effet, sur une trottinette de couleur jaune vitesse, spécialement créée pour l'occasion, que les membres et les invités du Club se sont livrés, en binôme, à un parcours sur un tracé des plus exigeants. Veste d'hiver, gants, écharpe, casque et lunettes de protection se sont substitués à la combinaison intégrale des pilotes. Un équipement déjà bien difficile à supporter par une température estivale !

Nombre de chicanes conçues par la direction sportive de l'événement ont exigé, de la part des pilotes, la plus extrême concentration et une grande maîtrise de soi. Les concurrents ont été répartis en diverses catégories, à savoir équipages père/fils, juniors et, principalement, équipages mixtes, où la gent féminine a fait preuve d'une grande habileté. Il a été on ne peut plus difficile de départager les concurrents des différentes catégories tant leurs performances se tenaient dans un mouchoir de poche !

La joie de cette première journée véritablement ensoleillée après un long été pluvieux se lisait sur le visage de chacun des participants. Transcendés par l'atmosphère romantique du Gut Varrel, les invités se sont rendus sur l'esplanade pittoresque de la maison de maître, où ils ont pu déguster des vins pétillants accompagnés de framboises fraîches. Le jardin campagnard a ensuite accueilli le barbecue des membres du Club. Un buffet de salades estivales a mis tous les convives en appétit, les invitant à déguster de bons vins, puis à clore leur repas avec une succulente sélection de desserts.



C'est avec une grande impatience que les hôtes ont assisté à la remise des trophées, car la direction du Club a mis un soin tout particulier à sélectionner de jolis cadeaux Porsche Selection à destination des plus jeunes. Autant d'efforts largement récompensés par la lueur qui brillait dans les yeux des enfants !

La trottinette jaune a encore fait des heureux au cours de la soirée, puisqu'elle a été offerte à deux passionnés de la catégorie junior, Alex et Maxi ...



Porsche Club Roland zu Bremen
Président : Michael Pledl
Tél. : +49 (0) 4792 14 57
Fax : +49 (0) 4792 32 44
E-mail
info@porsche-club-roland-zu-bremen.de





Pour plus d'informations – tél. ++49 (0)711 911 - 27150 ou www.porsche.de/classic.

**Malgré son âge honorable,
elle reste aussi séduisante qu'au premier jour.**

Porsche Classic.

Entretien, restauration et pièces d'origine pour votre Porsche.



PORSCHE

5. Reportages Classic

Porsche 914 Club Holland

Anniversaire spécial 914 à Groningue : au nom de l'exotisme

Cela fait maintenant 20 ans que le Porsche 914 Club Holland a été élevé au rang de Club Porsche officiel par Porsche AG. Cet anniversaire de taille a été célébré à Groningue, aux Pays-Bas, du 15 au 17 juin 2007.

Le Porsche 914 Club Holland est fier d'avoir pu rassembler, au cours de cette rencontre internationale 2007 de Groningue, 70 Porsche 914 et leurs propriétaires respectifs. Les participants sont venus de Belgique, de France, d'Allemagne, de Suisse, d'Angleterre, des Etats-Unis et, cela va de soi, des Pays-Bas.

Le vendredi, les participants ont quitté la plateforme du meeting, l'hôtel « Hampshire », pour se rendre au moulin-musée « De Wachter ». Là, ils ont suivi une visite guidée et pu admirer divers chefs-d'œuvre

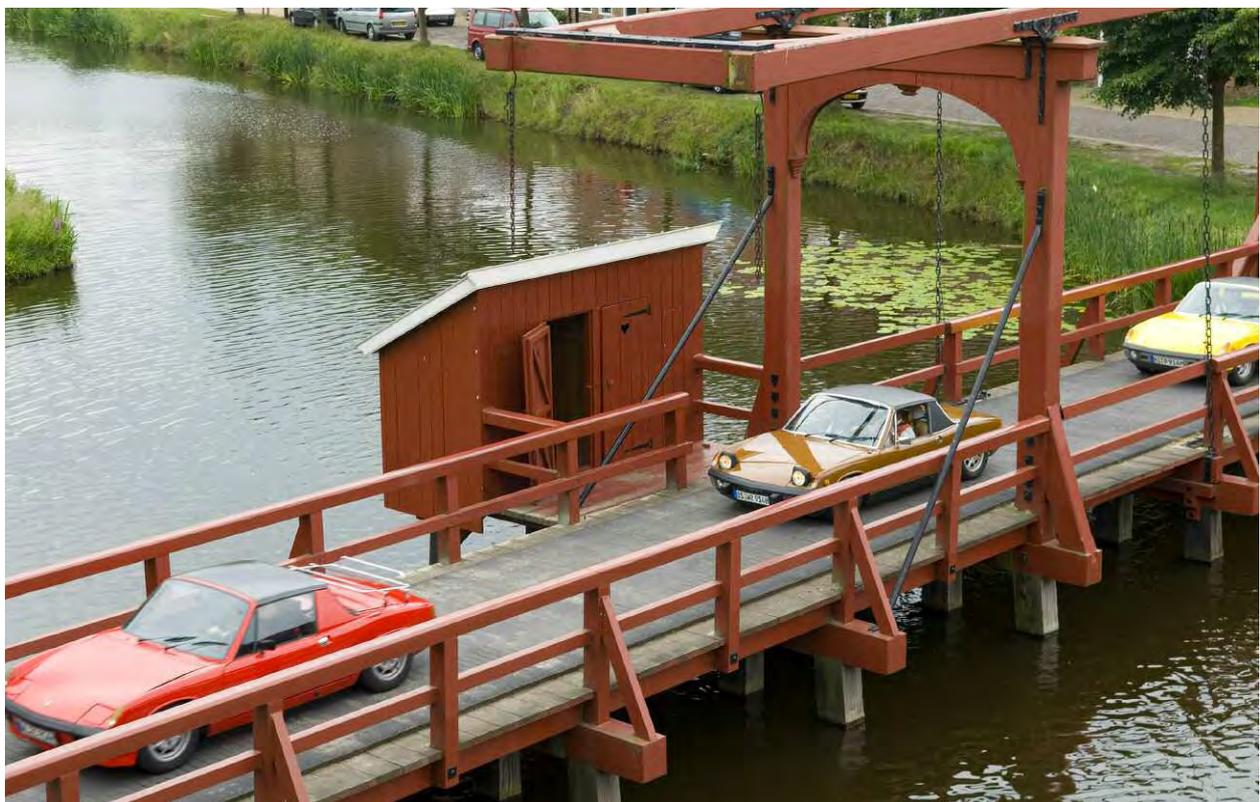
de l'artisanat. Ils se sont ensuite rendus au restaurant « De Drentsche Aa », tout proche, pour clore la journée.

Au programme du samedi, une course d'orientation qui a débuté dès 9 heures. Les participants se sont rendus à Pieterburen, et plus précisément au restaurant « Waddengenot », empruntant de jolies routes de campagne pour traverser les paysages pittoresques de la région de Groningue. A l'issue du déjeuner, ils ont visité la « crèche des phoques » de Pieterburen. Cette crèche recueille, alimente et soigne les phoques

faibles ou malades. Elle permet non seulement d'observer les phoques, mais propose également une exposition et un film qui leur sont consacrés.

Dans la soirée, l'hôtel « Hampshire » a accueilli divers stands avec une foule d'objets utiles pour la communauté des propriétaires de 914. Il va de soi que nombre de participants en ont profité pour échanger leurs expériences et photographier l'armada de 914. Le grand gala d'anniversaire s'est tenu en soirée. Celle-ci a été rythmée par le groupe festif « Combo Time » et quelques convives ont dansé avec entrain jusqu'au petit matin.

Le départ de l'excursion de 80 kilomètres en direction de l'enceinte fortifiée



de « Bourtange », située dans la partie orientale de la Groningue, a été donné à 10 heures, à l'hôtel, le lendemain. Cet ancien village fortifié, qui a totalement recouvré sa splendeur d'antan, n'a jamais été ni conquis, ni détruit. Tout un chacun a pu, à l'intérieur de l'enceinte, s'adonner au shopping dans les boutiques historiques ou enrichir sa culture dans les musées. Ensuite, tous se sont délectés au cours de déjeuner de clôture, dans un restaurant situé sur la pittoresque place du marché.

C'est dans l'après-midi que le week-end international 914 et les festivités organisées autour du 20^e anniversaire du 914 Club Holland ont pris fin. Tous les participants ont passé un week-end inoubliable, avec un programme des plus variés !

Porsche 914 Club Holland
Vice-président : Chris de Costa
Tél. : +31 181 612790
porsche914club@hetnet.nl



Porsche 356 Club Deutschland

129 fois 356 plus 1 fois 718 : rassemblement annuel du Porsche 356 Club Deutschland

Le Porsche 356 Club Deutschland organise tous les ans un rassemblement dans une région d'Allemagne. Cette année, il a convié ses membres dans la ville connue pour son parfum et sa cathédrale et en outre traversée par le Rhin, en l'occurrence Cologne.

Cette réunion annuelle, qui s'est déroulée du 14 au 16 septembre 2007, a rassemblé plus de 250 passionnés de voitures anciennes et 129 exemplaires de la 356, représentatives de l'ensemble des modèles. Le samedi, tous ont pris le départ pour une excursion dans la région de l'Oberberg, en direction du château de Homburg, à Nümbrecht. De

là, le cortège de véhicules pour le moins inhabituel s'est rendu à Kürten, pour visiter le Centre Porsche de la région de Berg.

Cette visite du Centre Porsche a été, de l'avis de tous les participants, un événement unique en son genre. Tout le mérite d'une manifestation d'une telle envergure pour un Centre Porsche revient à l'un de ses collaborateurs, en la personne de Michael Noruschat. Au détour d'une conversation avec l'un de ses clients, Michael Noruschat a appris que la table ronde Porsche 356 de Cologne était en charge de la préparation du 32^e rassemblement fédéral annuel dans la région.





La direction du Centre Porsche a pris la décision d'apporter son concours à cette manifestation, sous la forme d'un parrainage et d'un support technique. Le 15 septembre, tout était fin prêt. Dès midi, le site du Centre Porsche de Kürten-Neuensaal a pris des allures de motodrome du temps passé. Les clients et autres amateurs de voitures anciennes ont pu se régaler à la vue de ces innombrables joyaux automobiles historiques. Il ne manquait presque rien à l'éventail des véhicules exposés : 356 B, C, version cabriolet, convertible ou Speedster et même l'une des rares Porsche 718 RSK Spyder, dont le propriétaire avait fait le déplacement depuis l'Espagne.

Thomas Ernst, coordinateur de la table ronde 356 de Cologne, s'est exprimé en ces termes, reflétant l'opinion de nombre de personnes : « Un tel rassemblement n'aurait pas été possible sans un soutien inconditionnel de ce type. ».

Porsche 356 Club Deutschland
Président : Ludwig Funk-Fritsch
Tél. : +49 (0) 7522 97 67 31
Fax : +49 (0) 7522 97 67 32
E-mail :
info@porsche-356-club-
deutschland.de





Commandez dès maintenant votre catalogue Porsche Travel Club 2007 : travel.club@porsche.de. Téléphone +49 (0)711 911 78155

**Parfois, les rencontres de vacances
peuvent se transformer en amour éternel.**

Le Porsche Travel Club.



PORSCHE